
















IDAL[®] 3G MONO



INSTRUKCJA OBSŁUGI

-  Bezpośredni kontakt szczepionki i/lub płynu do płukania z oczami i/lub drogami oddechowymi operatora może być szkodliwy. W przypadku ekspozycji, natychmiast skontaktuj się z lekarzem i przekaż mu ulotkę informacyjną szczepionki.
-  Używaj urządzenia IDAL **wyłącznie** do szczepienia świń.
-  Dopilnuj, aby w obszarze szczepień nie znajdowały się dzieci.
-  **Nie** kieruj urządzenia IDAL w stronę żadnej części ciała ani innych osób! W razie przypadkowego wstrzyknięcia szczepionki i/lub płynu do płukania, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem i przekazać mu ulotkę informacyjną szczepionki.
-  Uważaj na igły znajdujące się w gnieździe dla fiolki. Mogą zawierać pozostałości szczepionki i/lub płynu do płukania. W przypadku skaleczenia igłą, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem i przekazać mu ulotkę informacyjną szczepionki.
-  **Nie** należy dotykać cylindra bezpieczeństwa wokół głowicy wtryskowej podczas uruchamiania urządzenia, podczas szczepienia lub w trakcie czyszczenia.
-  Jeśli cylindry bezpieczeństwa zostaną wciśnięte, gdy palce lub inne części ciała znajdują się przed głowicami wstrzykującymi, istnieje niebezpieczeństwo przypadkowego samowstrzyknięcia szczepionki lub płynu do płukania. W takiej sytuacji niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem i przekaż mu ulotkę informacyjną szczepionki.
-  Noś okulary ochronne i maseczkę podczas korzystania z urządzenia IDAL. Upewnij się, że gogle są czyste i nic nie ogranicza pola widzenia.
-  Do czyszczenia urządzenia IDAL załóż gumowe rękawice.
-  Nie zanurzaj baterii w wodzie. Chronić je przed wodą i wilgocią.
-  Baterie mogą wyciekać i uwalniać niebezpieczne substancje.
-  Nie wrzucaj baterii do ognia. Może dojść do ich wybuchu i/lub uwolnienia niebezpiecznych substancji.
-  Nie wystawiaj baterii na działanie temperatur wyższych niż 60°C. Może dojść do ich wybuchu i/lub uwolnienia niebezpiecznych substancji.
-  IDAL płyn do płukania zawiera alkohol benzylowy 4,5%.
-  IDAL płyn do płukania przechowywać w temperaturze 15 – 25 °C.

1. ZESTAW IDAL® ZAWIERA:

- 1 urządzenie IDAL® - 1 sztuka
- 2 baterie - 2 sztuki
- 3 ładowarkę do baterii - 1 sztuka
- 4 płyn do płukania - 2 sztuki



2 Baterie



3 Ładowarka do baterii



4 Płyn do płukania

2. PRZED SZCZEPIENIEM

2.1 Włóż baterię

- Użyj miękkiej, czystej i suchej szmatki, aby wyczyścić gniazdo baterii.
- Włóż w pełni naładowaną baterię do gniazda i zablokuj ją (patrz Rysunek 2.1a i 2.1b).
- Uwaga! Bateria powinna być w pełni naładowana. Gdy bateria jest pełna, kontrolka ładowarki będzie świecić na zielono (patrz Rysunek 2.1c). Gdy kolor diody jest czerwony lub żółty, bateria nie jest w pełni naładowana.
- W pełni naładowana bateria używana w IDAL® 3G powinna wystarczyć na ponad 1000 wstrzyknięć.



Rysunek 2.1a

Rysunek 2.1b



Rysunek 2.1c

2.2 Wypłucz urządzenie płynem do płukania

- Odwórc IDAL® do góry nogami i nabil fioletkę płynu do płukania na igłę w gnieździe urządzenia (patrz Rysunek 2.2a).
- Naciśnij spust (patrz Rysunek 2.2b) i przytrzymaj, aż płyn zacznie wypływać z dyszy.
- Wyjmij fioletkę płynu do płukania.
- Jednej fioletki płynu do płukania można użyć maksymalnie 3 razy.



Rysunek 2.2a



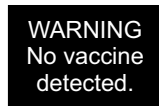
Rysunek 2.2b

2.3 Umieść fioletkę ze szczepionką w IDAL®

- Delikatnie wstrząśnij fioletką i wymieszaj szczepionkę przed włożeniem do IDAL®.
- Delikatnie nabil i obróć fioletkę ze szczepionką (patrz Rysunek 2.3a).
- Nacisnij spust strzykawki i trzymaj go w tej pozycji, aby pozbyć się płynu przemywającego do momentu, aż na ekranie pojawi się grafika z biegnącą świnia (patrz Rysunek 2.4a). IDAL® przerwie wtedy dozowanie płynu przemywającego.
- Jeśli na ekranie pojawi się napis WARNING (UWAGA) (patrz Rysunek 2.3b), oznacza to, że płyn do płukania wciąż znajduje się w urządzeniu.



Rysunek 2.3a



Rysunek 2.3b



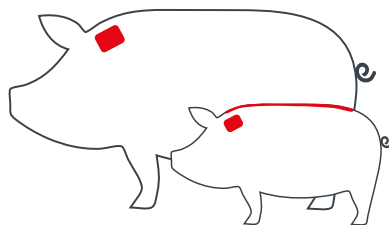
Rysunek 2.4a

3. INSTRUKCJA SZCZEPIENIA

3.1 Miejsce szczepień

- Zalecane miejsca wstrzyknięcia zaznaczono na czerwono (patrz Rysunek 3.1). Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, patrz Informacje o szczepionkach.

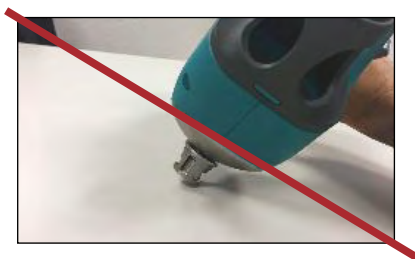
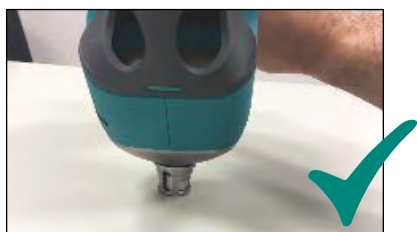
UWAGA: Nigdy nie należy wkładać palców ani żadnej części ludzkiego ciała przed głowicę urządzenia, ponieważ uruchomienie urządzenia może spowodować samowstrzyknięcie. W przypadku ekspozycji, natychmiast skontaktuj się z lekarzem i przekaż mu ulotkę informacyjną szczepionki.



Rysunek 3.1

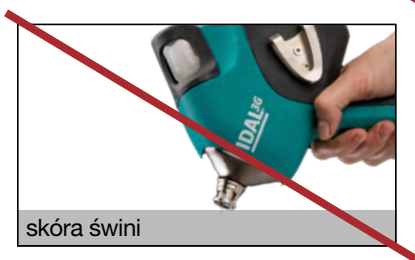
3.2 Sposób aplikacji

- Dysza do iniekcji powinna być ustawiona prostopadłe do powierzchni skóry świni.



skóra świni

Prostopadły kąt styczności urządzenia z powierzchnią skóry świni
Rysunek 3.2a



skóra świni

Niewłaściwy kąt styczności urządzenia z powierzchnią skóry świni
Rysunek 3.2b



3.3 Aplikacja szczepionki

3.3a Naciśnij i przytrzymaj spust

3.3b Obróć głowicę wtryskową IDAL® w dół w kierunku ziemi. Na ekranie zostaną wyświetlone następujące komunikaty:

Rysunek 3.3a: szczepionka jest prawidłowo załadowana i gotowa do wstrzyknięcia

Rysunek 3.3b: dysza IDAL® jest w prawidłowej pozycji do pracy

Rysunek 3.3c: dysza IDAL® nie jest w prawidłowej pozycji - poruszaj urządzeniem, aż małe kółko znajdzie się wewnątrz dużego (patrz Rysunek 3.4b)

3.4 Trzymaj głowicę urządzenia prostopadle do skóry świni (patrz Rysunek 3.2a) i naciśnij ją, aby zaszczepić zwierzę.



Rysunek 3.3a



Rysunek 3.3b



Rysunek 3.3c



Rysunek 3.4b

4. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA IDAL® - PO KAŻDYM UŻYCIU

- IDAL® można czyścić zwykłą wodą.
- NIE zanurzaj IDAL® pod wodą!
- Po umyciu wytrzyj urządzenie do sucha szmatką lub ręcznikiem.

4.1 Mycie wnętrza urządzenia płynem do płukania IDAL®

4.1b Patrz Rysunek 4.1a i 4.1b

- Umieść fiolkę płynu do płukania w urządzeniu IDAL®.
- Naciskaj spust urządzenia do momentu, aż z głowicy zacznie wypływać czysty płyn.



Rysunek 4.1a



Rysunek 4.1b

4.2 Czyszczenie IDAL® z zewnątrz

Przed czyszczeniem zewnętrznej powierzchni IDAL® upewnij się, że:

- Fiolka płynu do płukania została wyjęta (patrz Rysunek 4.2a).
- Urządzenie ma wyjętą baterię (patrz Rysunek 4.2b).



Rysunek 4.2a



Rysunek 4.2b

4.2.1 Mycie cylindra bezpieczeństwa i dyszy

- Podłóż IDAL® pod kran, głowicą wtryskową skierowaną w dół (patrz Rysunek 4.2.1a).
- Wyczyść głowicę wtryskową rękami lub delikatną nylonową szczoteczką.
- Obróć cylinder bezpieczeństwa, aby wyczyścić go dokładnie dookoła (patrz Rysunek 4.2.1b)



Rysunek 4.2.1a



Rysunek 4.2.1b

4.2.2 Mycie gniazda fiolki

- Przechyl urządzenie i umieścić gniazdo fiolki pod kranem (patrz Rysunek 4.2.2). Wyczyść wnętrze za pomocą strumienia bieżącej wody lub delikatnej nylonowej szczotki.
- Uwaga: nie myj, ani nie pozwól wodzie wnikać do komory baterii!



Rysunek 4.2.2

4.3 Suszenie IDAL®

- Przetrzyj urządzenie miękką i suchą szmatką.
- Pozostaw IDAL® do wyschnięcia przed jego odłożeniem do walizki (Rysunek 4.3).



Rysunek 4.3



© 2017 Intervet International B.V., znany jako MSD Animal Health.
Wszystkie prawa zastrzeżone. MSD Animal Health, P.O. Box 31, 5830 AA Boxtmeer, Holandia, oparte na GL/IDA/0318/0008a
PL-IDA-2T0200001